

The SAGES Manual of Hernia Repair

主编

Brian P. Jacob Bruce Ramshaw

主译 唐健雄 副主译 黄磊

SAGES 疝外科手册



Springer



上海科学技术出版社

主 编

Brian P. Jacob

Bruce Ramshaw

主 译 · 唐健雄

副主译 · 黄 磊

SAGES

疝外科手册

The SAGES

Manual of Hernia Repair



Springer



上海科学技术出版社

Translation from English language edition:

The SAGES Manual of Hernia Repair

by Brian P. Jacob and Bruce Ramshaw

Copyright © 2013 Springer New York

Springer New York is a part of Springer Science+Business Media

All Rights Reserved

图书在版编目(CIP)数据

SAGES疝外科手册 / (美)雅各布(Jacob, B. P.),
(美)拉姆肖(Ramshaw, B.)著; 唐健雄主译. — 上海:
上海科学技术出版社, 2016. 7
ISBN 978-7-5478-3045-1

I. ①S… II. ①雅… ②拉… ③唐… III. ①疝—腹
腔疾病—外科手术—手册 IV. ①R656.2-62

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第082549号

SAGES 疝外科手册

主编 Brian P. Jacob Bruce Ramshaw

主译 唐健雄

上海世纪出版股份有限公司 出版

上海科学技术出版社
(上海钦州南路71号 邮政编码200235)

上海世纪出版股份有限公司发行中心发行
200001 上海福建中路193号 www.ewen.co

上海中华商务联合印刷有限公司印刷

开本 889×1194 1/32 印张 16

字数 420千字

2016年7月第1版 2016年7月第1次印刷

ISBN 978-7-5478-3045-1 / R·1118

定价: 138.00元

本书如有缺页、错装或损坏等严重质量问题, 请向工厂联系调换

内容提要

本书是疝外科一本实用性较强的临床应用手册，由美国胃肠内镜外科医师学会 (SAGES) 全球的几十位外科医生根据大量的临床实践经验，并查询了众多研究资料编写而成。全书分为9篇，共51章，着重就疝外科领域的治疗原则、手术技术、材料的选择、疗效与并发症，以及疝外科领域的争论问题、儿童疝和一些特殊疝，进行了全面细致、深入浅出的描述。

本书作为一本非常有益的教科书，可以对从事临床工作的疝和腹壁外科医生的手术实践提供指导与帮助。

译者名单

主 译 唐健雄

副主译 黄 磊

参译人员 (按姓氏笔画为序)

- | | |
|-----|---------------------|
| 于 愿 | 复旦大学附属上海市第五人民医院 |
| 王 坚 | 上海交通大学医学院附属仁济医院 |
| 冯寿全 | 上海中医药大学附属岳阳中西医结合医院 |
| 司仙科 | 上海中医药大学附属普陀医院 |
| 朱松明 | 上海交通大学医学院附属新华医院崇明分院 |
| 伍 波 | 上海交通大学医学院附属第六人民医院 |
| 华 蕾 | 上海中医药大学附属普陀医院 |
| 刘文方 | 同济大学附属同济医院 |
| 江道振 | 第二军医大学附属长征医院 |
| 孙荣勋 | 复旦大学附属金山医院 |
| 李 玥 | 复旦大学附属华山医院宝山分院 |
| 李 炜 | 上海中医药大学附属普陀医院 |

- 李 健 同济大学附属杨浦医院
- 李绍杰 复旦大学附属华东医院
- 李健文 上海交通大学医学院附属瑞金医院
- 李新平 同济大学附属同济医院
- 杨子昂 复旦大学附属中山医院
- 杨林华 上海交通大学医学院附属仁济医院
- 吴卫东 上海交通大学医学院附属第一人民医院
- 何 凯 复旦大学附属华山医院
- 沈剑峰 同济大学附属东方医院
- 宋致成 上海交通大学医学院附属第九人民医院
- 张 波 上海建工医院
- 张吉发 上海交通大学附属第六人民医院南院
- 张威浩 上海交通大学医学院附属第一人民医院
- 陈 炜 上海交通大学医学院附属仁济医院
- 陈 革 复旦大学附属华东医院
- 陈 浩 复旦大学附属华山医院
- 林谋斌 同济大学附属杨浦医院
- 胡星辰 复旦大学附属华东医院
- 钟明安 同济大学附属东方医院
- 俞建平 复旦大学附属金山医院

- 施小宇 浙江大学医学院附属第二医院
姜治国 第二军医大学附属长征医院
姚琪远 复旦大学附属华山医院
顾 岩 上海交通大学医学院附属第九人民医院
高钢龙 上海交通大学附属第六人民医院南院
唐健雄 复旦大学附属华东医院
姬舒荣 同济大学附属同济医院
黄 磊 复旦大学附属华东医院
龚航军 上海中医药大学附属曙光医院
龚漪云 上海中医药大学附属曙光医院
崔军军 上海中医药大学附属曙光医院
董 建 复旦大学附属华山医院宝山分院
董 谦 上海交通大学医学院附属新华医院
程志俭 复旦大学附属上海市第五人民医院
蔡 昭 复旦大学附属华东医院
蔡祖金 上海市杨浦区市东医院
廖芝伟 复旦大学附属华山医院宝山分院
樊友本 上海交通大学医学院附属第六人民医院
戴华佳 上海市杨浦区市东医院
魏 国 第二军医大学附属长海医院

编者名单

主编

Brian P. Jacob, MD, FACS

Mount Sinai School of Medicine
Mount Sinai Medical Center
New York, NY, USA

Bruce Ramshaw, MD, FACS

Transformative Care Institute
Advanced Hernia Solutions
Department of General Surgery
Daytona Beach, FL, USA

参编人员

Gina L. Adrales, MD, MPH

Department of Surgery
Dartmouth-Hitchcock Medical Center
Lebanon, NH, USA

Emily L. Albright, MD

Division of General Surgery
Department of Surgery
University of Kentucky College of Medicine
Lexington, KY, USA

A. Mariah Alexander, MD

Department of Surgery
University of Tennessee Graduate
School of Medicine
Knoxville, TN, USA

Richard Alexander, MD

Department of Minimally Invasive Surgery
Texas Endosurgery Institute
San Antonio, TX, USA

Parviz K. Amid, MD

Department of General Surgery
Lichtenstein Hernia Institute
David Geffen School of Medicine at UCLA
Santa Monica, CA, USA

Maurice E. Arregui, MD, FACS

Department of General Surgery
St. Vincent Hospital
Indianapolis, IN, USA

Charles Ascher-Walsh, MD

Department of Obstetrics
Gynecology and Reproductive Science
The Mount Sinai Hospital
New York, NY, USA

Gerardo Lozano Balderas, MD

Department of General Surgery
Hospital San José-Tec de Monterrey
Monterrey, Nuevo Leon, Mexico

Igor Belyansky, MD

Department of General Surgery
General Surgery Faculty
Anne Arundel Medical Center
Annapolis, MD, USA

Steven P. Bowers, MD

Department of General Surgery
Mayo Clinic Florida
Jacksonville, FL, USA

L. Michael Brunt, MD

Department of Surgery
Barnes-Jewish Hospital
St. Louis, MO, USA

Alfredo M. Carbonell II, DO

Division of Minimal Access and Bariatric
Surgery
Department of Surgery
Greenville Hospital System University
Medical Center
University of South Carolina School of
Medicine-Greenville
Greenville, SC, USA

Jaime A. Cavallo, MD, MPHS

Section of Minimally Invasive Surgery
Department of Surgery
Washington University School of Medicine
St. Louis, MO, USA

David C. Chen, MD

Department of General Surgery
Lichtenstein Hernia Institute
David Geffen School of Medicine at UCLA
Santa Monica, CA, USA

Jenny J. Choi, MD

Department of Surgery
Montefiore Medical Center
Bronx, NY, USA

Andrei Churyla, MD

Department of Surgery
Berkshire Medical Center
Pittsfield, MA, USA

William S. Cobb IV, MD

Department of Surgery
Greenville Hospital System University
Medical Center
Greenville, SC, USA

Gregory F. Dakin, MD

Department of Surgery
Weill Cornell Medical College
New York Presbyterian Hospital
New York, NY, USA

Corey R. Deeken, PhD

Department of Surgery
Washington University School of Medicine
St. Louis, MO, USA

Jose J. Diaz Jr., MD, FACS, FCCM

Department of Surgery
University of Maryland Medical Center
Baltimore, MD, USA

Juan J. Diaz-Hernandez, MD

Department of General Surgery
Florida Hospital Celebration Health
Celebration, FL, USA

Carl Doerhoff, MD, FACS

Department of Surgery
Capital Region Medical Center
Jefferson City, MO, USA

David Earle, MD, FACS

Minimally Invasive Surgery and Esophageal
Physiology Laboratory
Baystate Medical Center, Tufts University
School of Medicine
Springfield, MA, USA

Chris Edwards, MD

Mission Bariatrics
Mission Hospitals
Asheville, NC, USA

Kevin El-Hayek, MD

Bariatric and Metabolic Institute
Cleveland Clinic
Cleveland, OH, USA

Jose E. Espinel, MD, FACS

Department of Surgery
Baystate Medical Center
Springfield, MA, USA

Nicole Fearing, MD

Malley Surgical
Mission, KS, USA

Edward L. Felix, MD, FACS

Department of Surgery
Central California Institute of Minimally
Invasive Surgery
Fresno, CA, USA

**Abe Fingerhut, MD, FACS, FRCPS, FRCS
Ed**

European Association for Endoscopic Surgery
Eindhoven, The Netherlands
Department of Surgery
Hippokration Hospital, University of Athens
Athens, Greece

Robert J. Fitzgibbons Jr., MD, FACS

Department of General Surgery
Creighton University Medical Center
Omaha, NE, USA

Dennis L. Fowler, MD, MPH

Department of Surgery
Reemtsma Center for Innovation and Outcomes
Research
College of Physicians and Surgeons

Columbia University
New York, NY, USA

Morris Franklin Jr., MD, FACS

Department of Minimally Invasive Surgery
Texas Endosurgery Institute
San Antonio, TX, USA

Matthew Goede, MD

Department of Surgery
University of Nebraska Medical Center
Omaha, NE, USA

Rajat Goel, MBBS, MS, DNB

Mimimal Access and Bariatric Surgery
Columbia Asia Hospital
Palam Vihar, Gurgaon, India

Ross F. Goldberg, MD

Department of Surgery
Mayo Clinic Florida
Jacksonville, FL, USA

Dinakar Golla, MD

Department of Plastic Surgery
University of Pittsburgh Medical Center
Pittsburgh, PA, USA

Sheila A. Grant, PhD

Department of Biological Engineering
University of Missouri
Columbia, MO, USA

Kristi L. Harold, MD

Division of General Surgery
Mayo Clinic Arizona
Phoenix, AZ, USA

B. Todd Heniford, MD, FACS

Department of Surgery
University of North Carolina at Chapel Hill
Charlotte, NC, USA

Elizabeth Honigsberg, MD

Department of Surgery
Dartmouth-Hitchcock Medical Center
Lebanon, NH, USA

Brian P. Jacob, MD, FACS

Department of Surgery
Mount Sinai Medical Center
Mount Sinai School of Medicine
New York, NY, USA

L. Brian Katz, MD

Department of Surgery
The Mount Sinai Hospital
New York, NY, USA

Stephen M. Kavic, MD, FACS

Department of Surgery
University of Maryland School of Medicine
Baltimore, MD, USA

Michael L. Kendrick, MD

Department of Surgery
Mayo Clinic
Rochester, MN, USA

Kent W. Kercher, MD, FACS

Division of GI and Minimally Invasive Surgery
Carolinas Medical Center
Charlotte, NC, USA

Mousa Khoursheed, MD, FRCPS

Department of Surgery

Mubarak Al-Kabeer Hospital
University of Kuwait
Safat, Kuwait

David A. Klima, BS, MD
Department of General Surgery
Carolinas Medical Center
Charlotte, NC, USA

Matthew Kroh, MD
Department of General Surgery
Digestive Disease Institute
Cleveland Clinic Lerner College of Medicine
Cleveland, OH, USA

David M. Krpata, MD
Division of Pediatric Surgery
Rainbow Babies and Children's Hospital
Cleveland, OH, USA

Andrew B. Lederman, MD, FACS
Department of Surgery
Berkshire Medical Center
Pittsfield, MA, USA

John G. Linn, MD
Department of Surgery
Ohio State University Medical Center
Columbus, OH, USA

Aaron M. Lipskar, MD
Department of General Surgery
The Mount Sinai School of Medicine
New York, NY, USA

Davide Lomanto, MD, PhD
Minimally Invasive Surgical Centre
National University Health System

Singapore, Singapore

Gregory J. Mancini, MD
Department of Surgery
University of Tennessee Graduate
School of Medicine
Knoxville, TN, USA

Daniel Marcus, MD
Department of Surgery
Marina del Rey Hospital
Marina del Rey, CA, USA
St. Johns Health Center
Santa Monica, CA, USA
Roxbury Hernia Center
Beverly Hills, CA, USA

Viney K. Mathavan, MD
Department of General Surgery
St Vincent Hospital
Indianapolis, IN, USA

Brent D. Matthews, MD, FACS
Section of Minimally Invasive Surgery
Department of Surgery
Washington University School of Medicine
St. Louis, MO, USA

David A. McClusky III, MD
Department of Surgery
Atlanta VAMC and Emory University
School of Medicine
Decatur, GA, USA

Dean J. Mikami, MD
Department of Gastrointestinal Surgery
The Ohio State University Medical Center
Columbus, OH, USA

Marc Miserez, MD, PhD

Department of Abdominal Surgery
University Hospital Gasthuisberg
Leuven, Belgium

Yuri W. Novitsky, MD

Department of Surgery
Case Comprehensive Hernia Center
University Hospitals Case Medical Center
Cleveland, OH, USA

Dmitry Oleynikov, MD, FACS

Department of Surgery
University of Nebraska Medical Center
Omaha, NE, USA

Carlos M. Ortiz-Ortiz, MD

Department of General Surgery
Florida Hospital Celebration Health
Celebration, FL, USA

Mickey M. Ott, MD

Division of Trauma and Surgical Critical
Care
Department of Surgery
Vanderbilt University Medical Center
Nashville, TN, USA

Pradeep Pallati, MD

Department of General Surgery
Creighton University Medical Center
Omaha, NE, USA

Adrian Park, MD, FRCSC, FACS, FCS (ECSA)

Department of Surgery, Anne Arundel
Health System
Annapolis, MD, USA

Eduardo Parra-Davila, MD, FACS, FASCRS

Department of General Surgery
Florida Hospital Celebration Health
Celebration, FL, USA

Jonathan P. Pearl, MD

Norman M. Rich Department of Surgery
Uniformed Services University/
Walter Reed National Military Medical
Center
Bethesda, MD, USA

Scott Philipp, MD, FACS

Department of Surgery
The Permanente Medical Group, Inc
Vallejo, CA, USA

Lisa C. Pickett, MD

Departments of Surgery/Critical Care and
Medicine
Duke University Hospital
Durham, NC, USA

Alfons Pomp, MD, FACS, FRCSC

Department of Surgery
New York Presbyterian Hospital/Weill
Medical
College of Cornell University
New York, NY, USA

Kimberly Ponnuru, MD, FACS

Department of General Surgery
Providence Medical Center
General Surgery Associates
Kansas City, KS, USA

Todd A. Ponsky, MD

Division of Pediatric Surgery

Akron Childrens Hospital, One Perkins
Square Akron, OH, USA

Benjamin S. Powell, MD

Department of Surgery
University of Tennessee Health Science Center
Memphis, TN, USA

Archana Ramaswamy, MD

Department of General Surgery
University of Missouri Healthcare
Columbia, MO, USA

Bruce Ramshaw, MD, FACS

Department of General Surgery
Transformative Care Institute
Advanced Hernia Solutions
Daytona Beach, FL, USA

Lauren Rascoff, MD

Department of Obstetrics, Gynecology and
Reproductive Science
Mount Sinai Hospital
New York, NY, USA

Mark A. Reiner, MD

Department of Surgery
The Mount Sinai Hospital
New York, NY, USA

E. Matthew Ritter, MD

Division of Academic Surgery
Norman M. Rich Department of Surgery
Uniformed Services University/Walter Reed
National
Military Medical Center
Bethesda, MD, USA

John R. Romanelli, MD

Department of Surgery
Baystate Medical Center
Tufts University School of Medicine
Springfield, MA, USA

Michael J. Rosen, MD

Division of GI and General Surgery
Department of Surgery
Case Comprehensive Hernia Center
Case Medical Center
Case Western Reserve University
Cleveland, OH, USA

J. Scott Roth, MD

Department of Surgery
University of Kentucky College of Medicine
Lexington, KY, USA

Karla Russek, MD

Department of Minimally Invasive Surgery
Texas Endosurgery Institute
San Antonio, TX, USA

Marc H.F. Schreinemacher, MD

Department of General Surgery
Maastricht University Medical Center
Maastricht, The Netherlands

C. Daniel Smith, MD, FACS

Department of Surgery
Mayo Clinic Florida
Jacksonville, FL, USA

Nathaniel Stoikes, MD

Department of Surgery
University of Tennessee Health Sciences Center
Memphis, TN, USA

Chee-Chee H. Stucky, MD

Department of General Surgery
Mayo Clinic Arizona
Phoenix, AZ, USA

Malini D. Sur, MD

Department of Surgery
Mount Sinai Medical Center
New York, NY, USA

Daniel E. Swartz, MD, FACS, FRCSC

Department of Surgery
Central California Institute of Minimally
Invasive Surgery
Fresno, CA, USA

Victor B. Tsirline, MD, MS

Department of Surgery
Northwestern Lake Forest Hospital
Lake Forest, IL, USA

Jignesh V. Unadkat, MD, MRCS

Department of Plastic Surgery
University of Pittsburgh Medical Center,
Pittsburgh, PA, USA

Guy Voeller, MD

Department of General Surgery
University of Tennessee Health Science
Center
Memphis, TN, USA

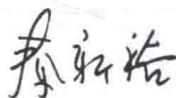
中文版序言

疝和腹壁外科领域的发展非常迅速,自19世纪80年代Bassini手术的诞生开创了现代疝外科的第一个里程碑后,随着基础医学、解剖学、外科手术技术以及材料科学的发展,20世纪80年代Lichtenstein的疝修补手术开创了疝和腹壁外科的又一个里程碑,即无张力修补时代。此后又经过了30多年的发展,疝外科领域已经将Lichtenstein技术扩展到除腹股沟疝、股疝以外的更广泛的领域。当今,在腹壁切口疝、造口疝、脐疝、膈疝、食管裂孔疝、盆底疝以及腹壁肿瘤和创伤等的治疗方面已取得长足的进步。另外,在治疗手段上,更多的先进技术被应用,如腹壁加强手术、组织结构分离技术,又如腹腔镜技术、3D技术、达芬奇机器人手术技术等。材料科学的发展也为疝外科的发展提供了巨大的机会,从目前认为最佳的合成聚丙烯材料,到如雨后春笋般出现的各种合成材料,以及被认为更具美好前景的生物材料。相信以后疝和腹壁外科的发展将更加迅速。

除了疝和腹壁外科的整体良好发展以外,对于进一步规范疝和腹壁外科的各个方面,专业教育、手术技能的推广是该领域可持续发展的一个重要环节。教科书和参考资料就是最基本的要素。我国已经出版了数部原创疝外科的专业著作,一些著名的外科专著如《黄家驷外科学》《黄志强外科手术学》等,都已将腹壁疝一节进行了更新,大学的教材也以最新的观念描述了疝外科。同时数部国外的权威著作也被引进出版,如Nyhus & Condon's *Hernia, Management of Abdominal Hernias*,

给临床疝外科医生和学生提供了前沿知识。

此次翻译出版的 *The SAGES Manual of Hernia Repair*, 将是继2014年翻译出版的 *Management of Abdominal Hernias* 之后的又一本实用性更强的临床手册。它是由美国胃肠内镜外科医师学会 (SAGES) 全球的几十位外科医生根据大量的临床实践经验, 并查询了众多研究资料编写而成的。作为一本非常有益的教科书, 本手册特别适用于从事临床工作的疝和腹壁外科医生。上海市医学会普外科专业委员会疝和腹壁外科学组的全体委员, 在主译唐健雄教授、副主译黄磊主任医师的带领下, 经过一年的辛勤工作, 出色地完成了此书的翻译工作, 使得我国外科领域又增添了一部更具实用性的参考书。这不但会对我国疝和腹壁外科领域的可持续发展起到积极的推动作用, 也会对我国从事疝外科领域的专业医生和广大年轻医生, 以及在校的各级医学生的专业教育带来重要的指导意义。在此, 我非常高兴地将 *The SAGES Manual of Hernia Repair* 的中译本《SAGES疝外科手册》推荐给我国各级外科医生, 希望他们从中受益。



中华医学会外科学分会 副主任委员
上海市医学会外科专业委员会 名誉主任委员
上海市医师协会外科医师分会 会长
复旦大学附属中山医院外科 教授

2016年5月